



## 讓都會型城市學校也能推動 全民原教的三種策略

都會の都市型学校でも全国民への原住民族教育を推進できる3つの戦略  
Three Strategies of Practicing National Citizen Education on Indigenous Peoples among the Schools in Urban Area

文・圖——傅莉芬（台北市立北投國中輔導主任）

107學年度我擔任教學組長時，因調查學生母語學習意願、尋覓師資及申請教材等業務，首次有機會與原民中心（含原住民族教育資源中心、政大原民中心電子書城）接觸。小選手歷經長期培訓，參加語文競賽獲得佳績的那一天，孩子臉上並未綻放出應有的光采，反而略帶困惑地問我：「老師，我回到原鄉時，一大堆人講得比我好，我在這裡拿到這麼好的名次有意義嗎？」當下，孩子的思考衝擊了我，我壓下心中的波動回應：「你在台北市求學，還能把自己的母語講得這麼好，當然有意義；對在原鄉繼續講母語的孩子們，也是一種肯定。」在孩子釋懷的笑容背後，我知道身為都會型城市學校的教師，必須再做些事來增進孩子的自我認同，以連結他們的生活、生計與生命，也應讓非原住民族學生能從原住民族的歷史經驗、土地與生態智慧中學習，增進社會的多元、尊重與包容性。

### 善用都會型城市學校特色優勢推展全民原教

都會型城市學校的經營有高度人際互動與國際化、深度人文關懷優勢發展、推動創新實驗教育、家長高度參與及期待、學校間競爭又合作等特色，可轉化為發展「全民原教」的妥善助力。「語言是文化的載體」，為了實踐心中的原住民族教育核心價值，普及族語的學習機會、通過課堂提問提升學生深度學習，成了當下努力的方向；而歷經社群參與及經營，個人認為運用多元推廣平台配合政策轉變，將是未來「全民原教」得以高度成長的契機。

#### 策略一「普及學生族語學習機會」

和族語教學人員建立合作關係後發現，原住民族語言別多達42種，其中更有不少列入瀕危，即使教學支援人員能同時教授國中學生數種族語，但小學端的課程及社團活動已讓他們分身乏術，何況他



學生學習表現任務「導覽凱達格蘭文化館」。

們尚有正職工作。在國中端只有少數師資能在課後教授的狀況下，不易讓非原住民族學生有機會學習族語，甚至具原住民族身分的學生也未得以充分學習族語，使都會型城市學校學生往往缺乏在校園及家庭生活中使用母語的機會。可喜的是族語教材出版品與網站資源相對穩定，加上政策的影響逐漸擴大，校內族語課程至今仍能持續辦理；以目前台北市酷課雲平台漸趨穩定、疫情加速線上課程發展的情勢看來，結合文化推廣進行視訊直播授課或預錄課程，可以成為未來重要的推廣契機。若結合大專院校資源開設更多進修和認證課程，對師資培育與未來的族語普及也有實質助益。跨文化理解是全球公民所需的重要能力，在都會型城市學校，我們可以透過深入探究不同族群的語言與文化，達成由生活情境出發的跨文化理解素養並發展深度人文關懷。

我知道身為都會型城市學校的教師，必須再做些事來增進孩子的自我認同，以連結他們的生活、生計與生命，也應讓非原住民族學生能從原住民族的歷史經驗、土地與生態智慧中學習，增進社會的多元、尊重與包容性。



#### 策略二「課堂提問提升深度學習」

台北市有大量平埔族的活動史跡留存在地名、文獻及早期手抄的戶口名簿中，例如「北投」一名即來自凱達格蘭語；1940年後凱達格蘭族嵌入漢族社會，2011年由中研院台灣史研究所副所長詹素娟策展的「你有幾分熟？凱達格蘭歷史文化特展」中，「熟」意指「熟番」，策展人意圖透過展覽的追本溯源，使民眾可能發現原來自己也身為原住民族後裔的族群身分，藉此恢復歷史記憶，真正落實尊重多元族群。歷年在凱達格蘭文化館、台博館展覽、地方訪談史、區志、論文與中研院專書之中蒐集學生學習資源的經



驗得知：受限於國中學生對於期刊論文的閱讀能力，繪本及展覽資料較能引發學習動機，但要引導學生深入歷史與建立自我史觀或進行歷史詮釋，教師備課時一定要消化專書的細節與縱深，對學生閱讀策略的培力和學習遷移更有其必要性。

運用108新課綱課程設計及原民議題融入的機會，我結合學生生活情境研發校本彈性課程「北投守護者」，將北投社相關史實置入由學生小組扮演的各家族，於康熙年間北投地區擬真情境中運用提問和桌遊等教學方式，讓原住民族和非原住民族學生共同了解現居地區原住民族與漢人族群的歷史、認知及解決他們生活中曾面對的挑戰。教學活動結束後，引導學生後設監控家族成功存活因素，使學生得以應用社會領域知識檢核、歸納、解釋自然與人文環境互動的結果，並對原住民族歷史經驗及營生方式有所認識，引發進一步探究精神。

原住民族教育教學素材日益豐富且容易取得，要成功在都會型城市學校推動「全民

原教」，教師建構自身的全民原教圖像，透過系統、批判、創新思維的能力提升，以達成學生學習內容與學習表現緊密結合，應是不二法門。

### 策略三「運用多元推廣平台」

平台模式是主導當代經濟成長的最重要力量，數位連結網絡的效應，已然對教育界產生重要影響，在自媒體興盛的時代，社群及平台能與官方政策的推動產生綜合效益。

透過跨領域召集人身份與社群一起研發、共備校本彈性課程「北投守護者」，使得自身職務轉換為行政性質時，該門課程仍陸續有其他師資傳承實踐，不致「人去課息」；在中學歷史有限的授課時間以微戲劇體驗方式，引導學生理解大航海時代台灣原住民族面臨的挑戰與發現原住民族主體性，設法加深並加廣學生學習內容，也透過輔導團兼任輔導員身份獲得公開發表的機會與平

學生在「北投守護者」原民議題課程進行分組討論。



情意與認知內化才是鞏固學生自我認同的根本，因此教育決定人才、人才決定未來——共同和解的未來。



台，讓更多有興趣、有需求的師長可以更方便地運用產出成果，例如研發大航海時代台灣原住民族教材時，「誰是真正的朋友？」「戰或和？」這些連結學生生活經驗的核心問題，得到最多學生與同儕回饋，學生也能將此課程中習得的知能，學習遷移至相關學術及生活情境；110學年度我參與「原住民族歷史正義與轉型正義」相關研習活動以來，對於原住民族轉型正義和「全民原教」政策及概念有更全面性的理解，未來也將與此次工作坊的共備夥伴一起實踐原住民族轉型正義及教案分享活動，身體力行原轉會「促進社會溝通」的目標。在台北市原住民族教育資源中心白紫主任的構想中，更是集合眾人欲針對都會型城市學校需求，規劃長期而系統性的教案建置，以及輔助教材開發與教法的討論交流。原民中心（含網站）將是觸發課程設計的生產者和消費者互動，產生有價值的交流平台，平台能吸引使用者參與同時創造網絡效應、發揮平台優勢，除了「釐清歷史真相」及「促進社會溝通」，更可能「提出政策建議」。

### 透過原民教育課程設計激發學生學習力

單點可以突破的前提是，首先它成為一個節點。網站和教學技術的先進易用、透過詳案及教學素材提供降低使用教案的限制，與設定使用對象以精準媒合，每位課程設計者都是平台網絡節點，都能善用機會擴大「全民原教」的感動和影響力。感謝《原教界》邀稿，讓我有與各位交流課程教材及理



詹素娟教授與台北市原教中心課程共備的夥伴們。

念的機會。從課室中屢屢展現對個人、各族群的肯定，到引導學生分享自身與不同族群互動的經驗，營造讓孩子安心、願意表達族群身分的氛圍；再由生活情境脈絡出發，編輯、整合教材和提問，引導學生發現並理解過去、現在及未來生活面臨的問題或挑戰，同步建構學生自行應用閱讀摘要策略、專題探究方法與社會領域相關概念，蒐集、整理並檢視資料適切性的技能；不可或缺的是激發情感或學習動力，使學生理解學習夥伴及終身學習的重要性。情意與認知內化才是鞏固學生自我認同的根本，因此教育決定人才、人才決定未來——共同和解的未來。◆



傅莉芬

台北市人，1974年生。台灣師範大學歷史學系碩士。現任台北市立北投國中輔導主任、台北市國民教育輔導團社會領域兼任輔導員。